



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/299/Add.4
29 April 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Четырнадцатые периодические доклады государств-участников,
которые должны быть представлены в 1996 году

Добавление

ИСЛАНДИЯ*

[29 марта 1996 года]

* Настоящий документ содержит четырнадцатый периодический доклад, который должен был быть представлен 4 января 1996 года. Тринадцатый периодический доклад Исландии и краткие отчеты о работе заседаний, на которых Комитет рассмотрел этот доклад, см. в документах CERD/C/263/Add.2 и CERD/C/SR.1049-1050.

Информация, представленная Исландией в соответствии с обобщенными руководящими принципами, касающимися первой части докладов государств-участников, содержится в базовом документе HRI/CORE/1/Add.26.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ	1 - 33
II. ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ	34 - 69
Статья 2	34 - 48
Статья 3	49
Статья 4	50 - 53
Статья 5	54 - 57
Статья 6	58 - 61
Статья 7	62 - 69

Г. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Ниже приводится общее описание наиболее важных законов и мер, принятых за два года, прошедших после подготовки Исландией тринадцатого доклада об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в феврале 1994 года. Содержащаяся в настоящем документе информация ограничивается описанием правовых реформ и иных принципиальных мер и решений, которые были осуществлены или запланированы за это время и которые имеют важное значение для осуществления Конвенции в Исландии. Более подробное описание существа новых законодательных и других мер приводится в части II, где рассматриваются вопросы, связанные с отдельными положениями Конвенции. По вопросам, касающимся тех положений Конвенции, в отношении которых в законодательство не было внесено никаких изменений, не было принято никаких мер и в целом ситуация не изменилась по сравнению с предыдущими докладами, отдельная информация не приводится.

2. С общей информацией об Исландии и ее населении, административном устройстве и судебной системе, средствах правовой защиты в случае нарушения прав человека и применимости международных конвенций о правах человека в рамках национального законодательства можно ознакомиться в базовом документе Исландии, составляющем часть докладов государств-членов (документ HRI/CORE/1/Add.26 от 24 июня 1993 года); особые замечания относительно этих аспектов в настоящем докладе приводятся только в том случае, если здесь произошли какие-либо изменения. Дополнительная информация по этим вопросам содержится также в части I ("Общие замечания") двенадцатого доклада (документ CERD/C/ 226/Add.12).

3. Если вести речь о наиболее важных законодательных мерах, принятых после подготовки тринадцатого доклада, то следует прежде всего упомянуть поправку к главе конституции Исландии, посвященной правам человека. В июне 1994 года альтинг принял решение о необходимости пересмотра тех положений конституции Исландии, которые касаются прав человека. В резолюции парламента указывалось, что с учетом международных обязательств, принятых на себя Исландией при подписании международных соглашений о правах человека, пришло время для пересмотра положений конституции, касающихся прав человека. Затем в альтинг был внесен законопроект об изменении положений конституции, посвященных правам человека. В феврале 1995 года альтинг принял этот законопроект, а в июне, после проведения очередных выборов, он был еще раз подтвержден, после чего данная поправка официально вступила в силу.

4. Этой поправкой предусматриваются значительные изменения и дополнения к ранее действовавшим положениям о правах человека, которые в той или иной степени устарели в связи с тем, что они оставались практически неизменными с 1874 года. Они подвергались критике как внутри страны, так и на международной арене. Критики в основном акцентировали внимание на том, что в главе конституции, посвященной правам человека, отсутствовали четкие положения, касающиеся различных основных прав человека.

Отсюда делался вывод о неадекватности положений законодательства, гарантирующих эти права, а также о необоснованности той точки зрения, что такие права достаточно

гарантируются неписаными фундаментальными принципами права. Для исправления этого положения и была принята поправка к конституции, в соответствии с которой к уже предусмотренным правам были добавлены различные новые права, а некоторые из старых положений были сформулированы гораздо более четко.

5. Помимо ранее уже охранявшихся прав, которые были сформулированы более точно в соответствии с международными положениями, касающимися прав человека, на основании принятой поправки в главу конституции, посвященную правам человека, были прямо включены следующие права (в скобках приводится номер раздела):

- a) общий принцип равенства всех людей перед законом без какого-либо различия по признаку пола, религии, убеждений, национального происхождения, расы, цвета кожи, имущественного, сословного или иного положения (раздел 65, подраздел 2);
- b) равноправие мужчин и женщин (раздел 65, подраздел 1);
- c) принцип свободы передвижения и право выбора местожительства (раздел 66);
- d) запрещение пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (раздел 68, подраздел 1);
- e) запрещение принудительного труда (раздел 68, подраздел 2);
- f) запрещение ретроактивного применения уголовных наказаний и запрещение смертной казни по законодательству (раздел 69);
- g) минимальные требования, касающиеся справедливого судебного разбирательства в судопроизводстве по гражданским и уголовным делам (раздел 70);
- h) право на поддержку в случае болезни, инвалидности, по старости, в случае безработицы и в иных сопоставимых ситуациях гарантируется законом (раздел 76, подраздел 1);
- i) право на общее образование и соответствующую профессиональную подготовку гарантируется законом (раздел 76, подраздел 2);
- j) обязанность государства обеспечивать особую правовую защиту детей (раздел 76, подраздел 3);
- k) запрещение ретроактивного взимания налогов (раздел 77).

6. Следует отметить, что большинство этих прав уже гарантировалось различными законами или рассматривалось в качестве неписаных, но охраняемых в конституционном порядке правовых принципов. Однако ввиду важного значения этих прав было сочтено более целесообразным включить их в писаную конституцию.

7. Вышеупомянутые конституционные поправки во многом отражают положения различных международных договоров о правах человека, участником которых является Исландия, причем как разработанных под эгидой Организации Объединенных Наций, например Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, так и берущих свои истоки в европейском процессе сотрудничества. Можно еще раз подчеркнуть, что одна из целей этого пересмотра заключалась в том, чтобы отразить в положениях конституции, касающихся защиты прав человека, международные обязательства в области прав человека, которыми связана Исландия. Эти конвенции будут также играть ключевую роль при толковании конституционных положений.

8. Со времени подготовки последнего доклада в законодательство Исландии на основании акта № 62/1994 была инкорпорирована Европейская конвенция о правах человека – первый из международных договоров в области прав человека, и, таким образом, теперь на ее положения можно напрямую ссылаться в суде как на положения внутреннего законодательства. К настоящему времени никаких решений об инкорпорации других договоров о правах человека во внутреннее законодательство пока не принято.

9. На основании акта № 83/1994 был учрежден институт омбудсмена по правам детей, который начал функционировать с 1 января 1995 года. Цель его учреждения заключается в обеспечении более благоприятных условий для детей в обществе; омбудсмен должен охранять интересы и права детей и обеспечивать, чтобы административные органы, отдельные лица, общества и ассоциации в полной мере уважали их права, потребности и интересы. Омбудсмен по правам детей пользуется полной независимостью в своей работе, и его наиболее важная роль заключается в поощрении защиты прав детей и их благополучия во всех сферах жизни общества. В частности, он осуществляет проверку соблюдения государственными органами положений международных договоров, касающихся прав и благополучия детей. Речь идет прежде всего о Конвенции о правах ребенка 1989 года, участником которой является Исландия. Поскольку статья 2 Конвенции о правах ребенка призвана гарантировать всем детям права, закрепленные в Конвенции, без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального или этнического происхождения или каких-либо иных обстоятельств, омбудсмен по правам детей будет конкретно заниматься анализом того, имеют ли место какие-либо нарушения такого рода.

10. Омбудсмен по правам детей может принимать жалобы и возбуждать расследование предполагаемых нарушений прав, закрепленных в Конвенции. Если он считает, что государственные органы, отдельные лица или группы лиц действуют вразрез с правами и интересами детей, он представляет доклад с изложением своих рекомендаций

соответствующей стороне. Помимо этого, он будет следить за тем, чтобы законодательство находилось в соответствии с правами и интересами детей, и предлагать изменения или поправки к законодательству, касающемуся детей, в тех случаях, когда он сочтет это необходимым.

11. К настоящему времени институт омбудсмана функционирует немногим более одного года и занимается широким спектром вопросов. Кроме того, омбудсмен организовал работу своего аппарата, а также обеспечил опубликование и широкое распространение информации об этом институте с целью уведомить население о его существовании. В 1995 году омбудсмен получил от 400 до 500 запросов на информацию, касающуюся прав детей, либо по телефону, либо в письменном виде, причем значительное число таких запросов поступало от детей. Формальная процедура подачи жалоб отсутствует, поскольку омбудсмен не занимается рассмотрением индивидуальных дел. Однако в некоторых случаях омбудсмен смог дать детям конкретные советы; кроме того, благодаря этим запросам омбудсмен обратил внимание на возможную потребность в улучшении положения с правами ребенка в отдельных сферах и разработал специальные рекомендации для государственных органов.

12. Одновременно с этим омбудсмен по правам детей организовал публичную дискуссию по различным аспектам, касающимся интересов детей, и подготовил рекомендации относительно необходимых реформ положений законодательства и подготавливаемых административными органами инструкций, касающихся непосредственно детей. Заключение и рекомендации омбудсмана привели к широкому развешиванию в обществе дискуссии по вопросам, касающимся детей. Следует подчеркнуть, что в ходе этой дискуссии омбудсмен часто ссылается на положения Конвенции о правах ребенка и заостряет внимание на соответствии законодательства и практики Исландии положениям этой Конвенции.

13. Во время написания настоящего доклада в альтинг был представлен новый проект закона об именах. Ныне действующий закон об именах был подвергнут серьезной критике, и в частности требование, в соответствии с которым натурализованный иностранец обязан наряду со своим первоначальным иностранным именем иметь исландское имя. Так, дети натурализованного иностранца, достигшие возраста 15 лет, а также дети, родившиеся впоследствии, обязаны иметь исландское имя. В случае принятия нового закона об именах положение об обязанности иностранца иметь исландское имя при приобретении исландского гражданства будет упразднено; и сам натурализованный иностранец, и его дети после этого смогут оставлять свои фамилии. Ожидается, что законопроект будет принят весной 1996 года.

14. В настоящее время разрабатывается законопроект, предусматривающий включение нового положения в Уголовный кодекс. В соответствии с этим законопроектом отказ в предоставлении личной услуги или в доступе к любому месту, предназначенному для общественного пользования, такому, как рестораны, гостиницы, транспорт, театры и другие места общественного пользования, на основании цвета кожи, расы, национального

происхождения или по иным сопоставимым основаниям будет признан наказуемым правонарушением. Ожидается, что этот законопроект будет внесен на рассмотрение в альтинг осенью 1996 года.

15. В феврале 1995 года правительство назначило Совет по делам беженцев, в который вошли представители министерств иностранных дел, юстиции, социальных дел, образования и здравоохранения, а также представитель Красного Креста. Этот Совет является постоянно действующим органом и проводит регулярные заседания. Главная задача Совета заключается в организации приема и доставки беженцев в страну и в урегулировании проблем, с которыми сталкиваются беженцы, подающие ходатайства о предоставлении убежища, в период рассмотрения их ходатайств властями. Предполагается также, что он будет представлять правительству предложения по политике, касающейся беженцев, и необходимым мерам в этой области. В частности, Совет по делам беженцев представил правительству предложения, касающиеся ежегодных квот приема беженцев в Исландии. В октябре 1995 года правительство постановило принять группу из 25 беженцев из Боснии. В настоящее время во взаимодействии с местными органами осуществляется подготовка к их прибытию в Исландию, и в частности решаются такие вопросы, как обеспечение их жильем и работой, организация их медицинского обслуживания и предоставление им иных услуг, в которых они будут нуждаться по прибытии. Исландия принимает такую группу беженцев впервые с 1991 года. Исландский Красный Крест во взаимодействии с УВКБ в настоящее время определяет состав этой группы.

16. Планируется общий пересмотр исландского законодательства, касающегося беженцев, но пока эта работа не началась.

17. Осенью 1995 года министр образования назначил комитет для разработки общей политики, касающейся иммигрантов в Исландии, с участием представителей аппарата премьер-министра, министерств иностранных дел, юстиции, социальных дел и образования. Первоначальная задача Комитета заключается в сборе информации от различных министерств, правительственных учреждений и других государственных и частных органов, которые занимаются вопросами, касающимися иммигрантов, и в определении возможных конкретных проблем в этой области, которые необходимо решить с помощью законодательных, административных или иных мер.

18. На основе собранной информации Комитет представит правительству предложения по разработке общей политики, касающейся иммигрантов. Его рекомендации будут включать в себя, в частности, предложения по организации предоставления специальных услуг иммигрантам в области образования и социальной поддержки, услуг переводчиков, а также иные предложения, нацеленные на улучшение положения иммигрантов в стране.

19. В 1994 году городские власти Рейкьявика создали информационный и культурный центр для иностранцев. Его задача заключается в обслуживании иностранцев, прибывающих в Исландию, и в частности в предоставлении информации, касающейся

получения вида на жительство, разрешений на работу, организации здравоохранения, социального обслуживания, работы детских садов, а также другой необходимой информации для иммигрантов и других иностранцев, находящихся в стране.

20. Со времени подготовки тринадцатого доклада правительство приняло ряд мер с целью опубликования и распространения международных конвенций по правам человека, в которых участвует Исландия. В рамках этого проекта в форме специальной брошюры была опубликована и широко распространена Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В частности, текст Конвенции был разослан всем юристам, работающим в судах (как судьям, так и их заместителям), а также всем юристам, работающим в окружных магистратах, в окружных отделениях полиции и в государственной прокуратуре. В исландской школе полиции в качестве обязательного введен общий курс по правам человека, в ходе которого слушателей знакомят со всеми основными международными конвенциями по правам человека.

21. Хотя Конвенция и не имеет прямой силы внутреннего закона, она была включена в новое издание сборника законов, опубликованного в январе этого года. Такой сборник законов издается примерно раз в пять лет и содержит все исландские законы, действующие в стране на момент его выпуска. Теперь впервые в сборник законов – в его первую часть, содержащую конституцию и другие основополагающие законы Исландии, – включены некоторые из основных международных конвенций по правам человека, в которых участвует Исландия, и в частности Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

22. В первый год обучения на факультете права в университете в рамках курса, посвященного изучению конституции, всем студентам раздается текст Конвенции. На заключительном этапе обучения на юридическом факультете студентам читается курс по правам человека, в ходе которого их знакомят с международными договорами о правах человека, и в частности с Конвенцией.

23. И наконец, следует отметить, что заключения Комитета по ликвидации расовой дискриминации от 17 августа 1994 года, касающиеся десятого, одиннадцатого, двенадцатого и тринадцатого докладов Исландии, представленных в соответствии с Конвенцией, дали повод для проведения определенной публичной дискуссии в Исландии. Заключение Комитета были разосланы во все средства массовой информации, и наиболее влиятельные органы информации Исландии прокомментировали эти заключения.

24. Совершенно очевидно, что интерес и внимание общественности к вопросу о правах человека в Исландии в последние несколько лет значительно возросли. Проявлением такого возросшего интереса можно считать поправку к положениям конституции, касающимся прав человека. Законопроект о внесении поправок в положения конституции,

посвященные правам человека, после его представления в альтинг вызвал широкую дискуссию в исландском обществе, что привело к внесению некоторых изменений в его положения до его принятия. Рост интереса исландской общественности к вопросам, касающимся прав человека, вне всякого сомнения, может быть отчасти объяснен вниманием международного сообщества к вопросам, касающимся положения в области прав человека в Исландии, а также выявлением возможностей для улучшения этого положения.

25. За последние два года в стране были учреждены две организации, которые занимаются непосредственно вопросами прав человека. Во-первых, весной 1994 года в Рейкьявике было создано Бюро по правам человека, аналогичное тем органам, которые существовали в Скандинавских странах уже некоторое время. Среди учредителей Бюро по правам человека – Исландская секция организации "Международная амнистия", Международный альянс "Спасите детей", епископат Исландии, Благотворительный фонд исландской церкви, исландский Красный Крест, Ассоциация по правам женщин Исландии, Совет "За равноправие" и исландское отделение Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ).

26. Задачи Исландского бюро по правам человека заключаются в сборе информации, касающейся прав человека, в ознакомлении общественности с такой информацией, а также в содействии просветительской и исследовательской работе в области прав человека. Бюро принимает участие в обмене информацией с аналогичными органами стран Северной Европы. Бюро содействует также проведению лекций и дискуссий по правам человека, изданию и распространению печатных материалов, касающихся прав человека, и проведению исследовательской работы в отдельных областях, связанных с правами человека. Бюро по правам человека, в частности, уделяет пристальное внимание успехам или недостаткам в осуществлении международных договоров по правам человека в Исландии. Бюро проводит определенную информационно-просветительскую работу в области прав человека в интересах как профессиональных юристов, так и широкой общественности. Бюро получает финансовую поддержку от государства, которая на 1996 год составила 4 млн. исландских крон.

27. Второй организацией, действующей в области прав человека, является Институт прав человека при университете Исландии, который был учрежден весной 1995 года. Институт был основан университетом Исландии, Исландской ассоциацией адвокатов и Исландской ассоциацией судей. Главная цель института заключается в содействии изучению юридических аспектов прав человека, в распространении результатов такой исследовательской работы, в содействии просвещению и организации лекций, а также в поддержке исследовательской работы студентов, преподавателей, юристов, судей и др. в области прав человека.

28. И наконец, следует упомянуть организацию "Барнахейл" (Исландская ассоциация "Спасите детей"). Цель ассоциации "Барнахейл" заключается в содействии более полному осуществлению прав детей в целом. Так, ассоциация отстаивает интересы детей в

обществе, содействуя более активной работе государства, местных органов и различных ассоциаций в интересах благополучия детей, используя свое влияние при принятии законов и содействуя более глубокому пониманию общественностью и политическими деятелями интересов детей и условий, в которых они живут. Ассоциация реализовала в различных областях инициативы, связанные с распространением Конвенции о правах ребенка. Поступления ассоциации формируются за счет взносов ее членов; в настоящее время ассоциация насчитывает 10 000 членов; она не пользуется финансовой поддержкой государства.

29. На официальном уровне сотрудничество между вышеупомянутыми организациями в области прав человека и правительством не поддерживается, но тем не менее они осуществляют определенное взаимодействие друг с другом, прежде всего в сборе и распространении информации, касающейся прав человека.

30. Ниже в таблице приводятся некоторые данные о составе населения Исландии по состоянию на 1 декабря 1995 года. Таблица содержит данные, с одной стороны, о числе иностранцев, проживающих в Исландии, а с другой – о числе граждан Исландии, родившихся за рубежом.

31. Со времени подготовки двенадцатого доклада Исландии число иностранцев в Исландии несколько уменьшилось. 1 декабря 1991 года в Исландии проживало 5 395 иностранцев, однако по состоянию на 1 декабря 1995 года их число составило 4 807. Из них приблизительно одна треть – это граждане других стран Северной Европы, и еще приблизительно одна треть – граждане других европейских стран.

32. В то же время число граждан Исландии, родившихся за рубежом, составило по состоянию на 1 декабря 1991 года 10 565 человек, а по состоянию на 1 декабря 1995 года 10 901 человек. Следует отметить, что в эти данные включены как лица, родившиеся за рубежом и приобретшие исландское гражданство по рождению, так и иностранцы, родившиеся за рубежом, но впоследствии получившие гражданство Исландии.

33. Для сравнения с данными за предыдущие годы рекомендуется обратиться к таблицам, включенным в часть I двенадцатого доклада.

Население по состоянию на 1 декабря 1995 года, с указанием
места рождения и страны гражданства

Всего	267 809	
	<u>Место рождения</u>	<u>Страна гражданства</u>
Исландия	256 908	263 002
Прочие страны	10 901	4 807
Страны Северной Европы	4 739	1 571
Дания	2 164	990
Финляндия	113	78
Фарерские острова	360	-
Гренландия	29	-
Норвегия	738	305
Швеция	1 335	198
Другие европейские страны	3 116	1 715
Албания	1	1
Австрия	58	27
Беларусь	-	1
Бельгия	45	29
Босния и Герцеговина	-	5
Болгария	38	27
Хорватия	-	19
Чешская Республика (Чехословакия)	46	24
Эстония	11	14
Франция	177	86
Германия	869	286
Греция	7	3
Венгрия	49	32
Ирландия	52	48
Италия	65	30
Латвия	1	1
Литва	14	12

	<u>Место рождения</u>	<u>Страна гражданства</u>
Люксембург	70	-
Мальта	1	1
Нидерланды	119	98
Португалия	44	39
Польша	365	326
Румыния	7	4
Российская Федерация (СССР)	113	74
Словакия	-	5
Словения	-	11
Испания	115	68
Швейцария	62	21
Украина	-	13
Соединенное Королевство	615	315
Югославия	172	95
Америка	1 560	707
Бразилия	15	16
Канада	169	56
Чили	22	9
Колумбия	34	11
Гватемала	26	3
Мексика	23	11
Перу	14	8
Соединенные Штаты	1 209	567
Другие американские страны	48	26
Африка	215	97
Алжир	15	7
Эфиопия	15	1
Кабо-Верде	21	13
Кения	17	3
Марокко	41	24

	<u>Место рождения</u>	<u>Страна гражданства</u>
Южная Африка	44	28
Другие африканские страны	62	21
Азия	1 171	646
Китай	96	65
Индия	88	19
Индонезия	70	5
Ирак	7	3
Иран (Исламская Республика)	14	8
Израиль	20	4
Япония	35	19
Иордания	10	9
Ливан	18	4
Филиппины	281	167
Республика Корея	28	3
Шри-Ланка	88	6
Сирийская Арабская Республика	10	8
Таиланд	225	208
Турция	21	4
Вьетнам	130	102
Другие азиатские страны	30	12
Океания	107	78
Австралия	53	33
Новая Зеландия	47	36

II. ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ

Статья 2

Пункт 1

34. Говорить о какой-либо конкретной всеобъемлющей политике исландских властей в области борьбы с расовой дискриминацией в стране не приходится. Как уже отмечалось в пункте 38 двенадцатого доклада, в прошлом вопросы, касающиеся расовой дискриминации, не привлекали особого внимания общества в Исландии и не вызывали широких публичных дискуссий. Вне всякого сомнения, это обусловлено тем, что население Исландии является сравнительно однородным и в стране нет каких-либо значительных меньшинств, которые подвергались бы сегрегации по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Как явствует из приведенной выше таблицы, в стране проживают приблизительно 4 800 иностранных граждан, из которых менее одной трети отличаются по расовому признаку или цвету кожи от большинства населения Исландии. Однако следует иметь в виду, что в это число не включены те иностранцы, принадлежащие к другим расам или имеющие иной цвет кожи, которые получили исландское гражданство. Можно отметить, что целый ряд иммигрантов из Азии, прежде всего из Вьетнама, Таиланда и Филиппин, получили исландское гражданство путем натурализации, а их дети являются исландскими гражданами по рождению. Кроме того, следует подчеркнуть, что за последние 10-15 лет ряд детей из Индии и Шри-Ланки (в общей сложности приблизительно 100 человек) были усыновлены исландскими гражданами.

35. В предыдущие годы в стране не возникало каких-либо конкретных проблем в связи с расовой дискриминацией, которые требовали бы принятия особых мер властями. Хотя на почве расовой дискриминации особых проблем или серьезных инцидентов и не возникало, растет популярность идеи о необходимости принятия четких правил и иных мер с целью предупреждения дискриминации людей по признаку цвета кожи, расы, национального или этнического происхождения. Можно считать, что популярность этой идеи частично обусловлена ростом интереса людей к вопросам прав человека в целом. В этой связи был сделан вывод о том, что неписаные принципы равенства всех людей уже являются недостаточными для достижения этой цели, и в различные законы были включены положения, гарантирующие принцип равенства. Таким образом, в последние годы правительство Исландии постепенно усиливало акцент на этом вопросе в стремлении удовлетворить все более настоятельные требования не допустить укоренения расовой дискриминации в исландском обществе путем принятия законодательных и иных мер.

36. Как уже указывалось в общем описании поправки к конституции, теперь в специальном положении конституции (раздел 65, подраздел 1) прямо закреплен основной принцип равенства всех перед законом и равенства в осуществлении прав человека без каких бы то ни было различий по признаку пола, религии, убеждений, национального

происхождения, расы, цвета кожи, имущественного, сословного и иного положения. Во втором подразделе этого же положения прямо закрепляется равноправие мужчин и женщин.

37. В исландских законах отсутствуют какие-либо юридические положения или нормы, попустительствующие расовой дискриминации. Такого рода правовые нормы являлись бы прямым нарушением вышеупомянутого принципа равенства, гарантированного Конституцией. Следовательно, суды при осуществлении своих функций игнорировали бы или не применяли бы положения такого рода, хотя они и не могли бы формально отменить их.

38. Что касается подпунктов а) и б) статьи 2, то исландские власти никогда не были замешаны в каких-либо актах или практике расовой дискриминации и никогда не поддерживали такую деятельность.

Пункт 2

39. В последние годы не было отмечено никаких инцидентов и не было обнаружено никаких обстоятельств, свидетельствующих о том, что какие-либо конкретные расовые группы или лица, принадлежащие к ним, нуждаются в особой защите по смыслу этого пункта статьи Конвенции. Как уже указывалось в пункте 41 двенадцатого доклада и в пункте 34 выше, крупнейшую группу иностранцев, принадлежащих к другой расе, в стране составляют выходцы из Азии. К ним относятся люди, прибывшие из Таиланда и Филиппин, и прежде всего женщины, вышедшие замуж за исландцев, а также их родственники, которые впоследствии иммигрировали в Исландию. В стране проживает также целый ряд беженцев из Вьетнама, а также их родственников, прибывших в страну позднее. Министерство социальных дел издает брошюры на языках некоторых из этих стран с целью облегчить адаптацию выходцев из них к условиям жизни в исландском обществе и проинформировать их об их правах и юридическом статусе, который отличается от правового статуса исландцев только одним – отсутствием у них исландского гражданства.

40. Наиболее распространенной проблемой для большинства иммигрантов в стране, независимо от их расы, цвета кожи или этнического происхождения, является языковой барьер. В этой связи власти принимают различные меры, направленные на решение общих проблем, с которыми сталкиваются иммигранты. Одним из шагов в этом направлении явилось назначение комитета по разработке общей политики, касающейся иммигрантов в Исландии, о чем уже говорилось выше. В настоящее время комитет занимается сбором информации от различных министерств, правительственных учреждений и других государственных и частных органов, которые занимаются вопросами, касающимися иммигрантов, с целью определения возможных конкретных проблем в этой области, которые необходимо решить с помощью законодательных, административных или иных мер. Ожидается, что эта информация, по крайней мере в какой-то степени, поможет установить, чувствуют ли иммигранты различных рас, цвета кожи или происхождения, что

их ущемляют в Исландии, и есть ли необходимость инициировать какие-либо меры для преодоления такой дискриминации.

41. Как уже указывалось выше, в 1994 году в Рейкьявике был создан специальный информационный и культурный центр для иностранцев, обслуживающий людей, прибывающих для проживания в Исландии из других стран. Центр открыт ежедневно с понедельника по пятницу с 10 час. 00 мин. до 16 час. 30 мин. и занимается предоставлением иностранцам необходимой и практической информации, например касающейся получения вида на жительство, системы медицинского обслуживания, социальных услуг, страхования, школьной системы и др. Центр ведет список переводчиков, хорошо владеющих многими языками, для оказания помощи иностранцам. Центр опубликовал брошюру с описанием своих функций на семи языках (английский, вьетнамский, испанский, польский, русский, тагальский и тайский).

42. Подразделом 4 раздела 29 закона о начальных школах № 66/1995 предусматривается, что система образования и методика работы начальных школ должны быть сориентированы на предупреждение дискриминации по признаку происхождения, пола, места жительства, социальной принадлежности, религии или наличия каких-либо физических недостатков.

43. В 1995/96 учебном году в начальных школах Исландии обучается 314 детей-иммигрантов, говорящих на 40 различных языках. Преподавание в школах ведется на исландском языке. С осени 1993 года правительство повысило качество услуг, оказываемых детям-иммигрантам в школах. Приоритетное значение придается обучению исландскому языку, а также процессу адаптации этих детей, но в то же время принимаются меры для обеспечения уважения прав иммигрантов на сохранение своей культуры, религии и родного языка.

44. Закон о начальных школах не содержит никаких положений, предусматривающих обучение детей, для которых исландский язык является неродным, на их родном языке. Отсутствуют в нем и какие-либо особые положения, предусматривающие их обучение в школах родному языку. С другой стороны, предпринимаются усилия с целью поощрения этих учеников к сохранению своего родного языка и культуры.

45. Министерство образования финансирует эксперимент по обучению ряда детей на родном языке, в рамках которого группа учеников из Вьетнама получает образование на своем родном языке параллельно с их обучением на исландском языке. Цель этого эксперимента заключается в сборе информации о том, оказывает ли преподавание на родном языке непосредственное влияние на быстроту и качество освоения учениками исландского языка. Ожидается, что доклад по этому вопросу будет подготовлен в ближайшие несколько месяцев.

46. Для специального обучения детей иностранцев исландскому языку в начальных школах выделяются следующие финансовые средства:

1992 год	6 млн. исландских крон
1993 год	9 млн. исландских крон
1994 год	10 млн. исландских крон
1995 год	19 млн. исландских крон
1996 год	19,2 млн. исландских крон

Кроме того, выделяются средства для специального обучения иммигрантов в средних школах и для обучения взрослых, причем особый акцент делается на охвате семей, имеющих детей младшего школьного возраста.

47. С осени 1993 года под эгидой министерства образования осуществляется специальная программа образования для иммигрантов. За эту программу, которой охватываются дети, посещающие детские сады, начальные и средние школы, а также взрослые люди, получающие образование, отвечают два специалиста по вопросам обучения иммигрантов. Они консультируют преподавателей по таким вопросам, как преподавание исландского языка, структура курса обучения, учебные материалы и вопросы социальной интеграции, и, в частности, они выступили инициаторами создания специальных классов для детей-иммигрантов.

48. Министерства образования, социальных дел и юстиции на совместной основе выделили средства, необходимые для опубликования на английском языке информационной брошюры об исландском обществе, а также о правах и обязанностях иммигрантов. Был составлен бюджет, в рамках которого министерство образования должно обеспечить организацию и финансирование издания практических информационных материалов о преподавании в школах на языках наиболее многочисленных групп иммигрантов в Исландии. В настоящее время в министерстве образования готовится специальный план преподавания исландского языка детям, для которых он является неродным; до сих пор такого учебного плана не было.

Статья 3

49. Со времени подготовки тринадцатого доклада Исландии никаких конкретных законодательных, судебных, административных или иных мер в связи с этой статьей Конвенции не принималось.

Статья 4

50. Со времени представления тринадцатого доклада положения о мерах наказания, относящиеся к этой статье, в исландском законодательстве не изменились. С ними можно ознакомиться в предыдущих докладах, в частности в третьем докладе и в пунктах 14 и 15 двенадцатого доклада. Как в них указывается, основные положения о мерах наказания, относящиеся к этой статье, содержатся в разделе 233 а) и разделе 125 уголовного кодекса. Разделом 233 устанавливается, что любое лицо, которое путем осмеяния, клеветы, оскорблений, угроз или каким-либо иным образом публично посягает на честь и

достоинство какой-либо группы лиц по основаниям их национальности, цвета кожи, расы или религии, наказывается штрафом, простым помещением под стражу или тюремным заключением на срок, не превышающий два года. Статьей 125 уголовного кодекса предусматривается, что любое лицо, которое публично осмеивает или оскорбляет религию или вероисповедание какой-либо законной религиозной общины в Исландии, наказывается штрафом или простым заключением под стражу. В последние годы ни одно лицо не привлекалось к ответственности в связи с нарушением этих двух положений уголовного кодекса.

51. Как указывалось выше, летом 1995 года вступила в силу поправка к главе конституции, посвященной правам человека. Вместе с тем конституционное положение, касающееся свободы ассоциации и необходимых ограничений права на создание ассоциаций, по существу осталось неизменным в преломлении к аспектам, относящимся к статье 4 b). Действующее конституционное положение, касающееся свободы ассоциации, содержится в подразделе 1 раздела 72, который гласит следующее:

"Люди имеют право объединяться в ассоциации для любых законных целей, включая политические группы и профессиональные союзы, без получения предварительного разрешения. Никакая ассоциация не может быть распущена по распоряжению органов исполнительной власти. Вместе с тем функции ассоциации могут быть временно приостановлены, и в этом случае без неоправданных задержек должно подаваться ходатайство в суд о ее роспуске".

52. В соответствии с этим положением, так же как и по прежнему разделу 73 конституции, для пользования предусмотренной защитой требуется, чтобы ассоциация преследовала законные цели (без уточнения или перечисления того, что считается незаконной целью). Ассоциация, преследующая цель посягательства на честь и достоинство группы лиц по основаниям их национальности, цвета кожи, расы или религии путем осмеяния, клеветы, оскорблений, угроз или иными средствами, считается имеющей незаконную цель, поскольку эти акты являются наказуемыми правонарушениями в соответствии с разделом 233 уголовного кодекса.

53. За прошедшие десятилетия ни одна ассоциация не была распущена на основании распоряжения органа исполнительной власти, и в судах не было возбуждено ни одного дела о роспуске ассоциации, которая преследовала бы цель посягательства на честь и достоинство группы лиц по основаниям их национальности, цвета кожи, расы или религии. Вместе с тем следует отметить, что в прошлом году в обществе развернулись споры вокруг ассоциации "Нордическое человечество", основанной и представленной всего лишь одним лицом, проповедующим принцип "Исландия – только для исландцев" и принцип превосходства нордической расы. Никто публично не поддержал эти идеи, и не было обнаружено никаких доказательств того, что кто-либо еще связан с этой

ассоциацией. Власти не приняли никаких конкретных мер против этого лица. Однако это вызвало в обществе дискуссию по вопросу о том, в какой степени исландские газеты должны контролировать издание статей, написанных людьми, проповедующими такие идеи.

Статья 5

54. В соответствии с исландским законодательством осуществление прав, закрепленных в этой статье, гарантируется всем без различий по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Наиболее важным положением законодательства на этот счет является раздел 65 Конституции, в котором излагается принцип равенства всех перед законом и в осуществлении прав человека. Помимо этого конституционного положения законодательство не содержит никаких норм, допускающих какую-либо дискриминацию по вышеупомянутым признакам, и в различных законах, таких, как раздел 11 закона об административной процедуре и раздел 29 закона о начальных школах, прямо закреплен принцип недискриминации. Вместе с тем следует отметить, что в соответствии с исландским законодательством считается оправданным ограничение действия отдельных прав, например политических прав голосовать и выставлять свою кандидатуру на выборах, а также участвовать в руководстве государственными делами, кругом лиц, имеющих исландское гражданство, а также установление по закону определенных общих ограничений в отношении прав иностранцев на владение недвижимым имуществом или на долевое участие в промышленных предприятиях страны.

55. Следует отметить, что одно конкретное положение законодательства было подвергнуто серьезной критике в связи с проведением дискриминационного различия между законнорожденными и незаконнорожденными детьми иностранок, рожденными на территории Исландии. Так, в соответствии с законом о гражданстве Исландии, ребенок при рождении не получает исландского гражданства, если его мать является иностранной гражданкой и не состоит в браке с отцом ребенка, имеющим исландское гражданство, но он автоматически приобретает исландское гражданство, если его родители состоят в браке. Вместе с тем в данном случае ребенок получает исландское гражданство при вступлении в брак его родителей, если ему нет 18 лет. Эта норма идентична нормам, регулирующим вопросы гражданства в некоторых других странах Северной Европы, однако в последние десятилетия страны Северной Европы тесно взаимодействуют друг с другом с целью унификации законодательства в данной области. Данное положение основано на той посылке, что ребенок приобретает гражданство своей матери, т.е. на правиле, которое, как представляется, является общим для законов о гражданстве большинства государств.

56. Исландское гражданство приобретается не только на условиях, закрепленных в законе о гражданстве Исландии. Фактически наибольшее число иностранцев (приблизительно 150-170 человек ежегодно) получают исландское гражданство на основании специальных актов о натурализации, принимаемых два раза в год альтингом. При предоставлении исландского гражданства альтинг не связан жесткими правовыми требованиями, предъявляемыми к заявителям. Тем не менее специальный парламентский комитет,

занимающийся этими вопросами, определил общие руководящие принципы, которым он обычно следует при предоставлении гражданства. В соответствии с этими руководящими принципами исландское гражданство может предоставляться иностранцу не на основании общего правила, по которому гражданство этой страны предоставляется прежде всего иностранцам, проживающим в стране в течение семи лет, а – в порядке исключения – через два года законного проживания в Исландии в том случае, если один из его родителей является исландским гражданином. Недавно министерство юстиции обратило внимание комитета на возможность возникновения такой ситуации, в которой ребенок может оказаться в Исландии лицом без гражданства, если его мать является не состоящей в браке иностранкой, которая сама является либо апатридом, либо гражданкой такой страны, по законодательству которой ребенок не может автоматически приобрести ее гражданство. В настоящее время Комитет рассматривает вопрос о закреплении нового правила, прямо предусматривающего возможность предоставления исландского гражданства ребенку, который при рождении на территории Исландии не имеет гражданства.

57. Насколько известно властям, в стране не было ни одного случая подачи людьми жалоб на то, что какие-либо частные субъекты отказывали им в доступе к местам общественного пользования по смыслу пункта f) статьи 5. В действующем законодательстве не предусмотрено конкретных средств правовой защиты, доступных в таких случаях лицам, страдающим от дискриминации со стороны других частных лиц, поскольку положения законодательства Исландии, касающиеся дискриминации, направлены в основном на защиту лиц от дискриминации со стороны государства и государственной администрации. Как уже отмечалось выше, в настоящее время готовится законопроект, предусматривающий включение в уголовный кодекс нового положения, признающего наказуемым правонарушением отказ в предоставлении личной услуги или в доступе к любому месту, предназначенному для общественного пользования, такому, как рестораны, гостиницы, транспорт, театры и другие места общественного пользования, на основании цвета кожи, расы, национального происхождения или по иным сопоставимым основаниям. Ожидается, что этот законопроект будет внесен на рассмотрение в альтинг осенью текущего года.

Статья 6

58. Информацию о средствах правовой защиты, предоставляемых национальными судами и другими государственными учреждениями в случае актов дискриминации, можно почерпнуть в пунктах 22–37 и 54–60 двенадцатого доклада, а также в пункте 4 тринадцатого доклада. Со времени подготовки окончательного варианта тринадцатого доклада в законодательство, касающееся исландской судебной и административной систем, никаких изменений не вносилось. Вместе с тем следует отметить, что с внесением поправки в конституцию в главу, посвященную правам человека, было включено новое положение, прямо гарантирующее определенные процессуальные права. Так, раздел 70 конституции гласит следующее:

"Каждый имеет право при определении его гражданских прав и обязанностей или при предъявлении ему каких-либо уголовных обвинений на справедливое разбирательство дела независимым и беспристрастным судом в течение разумного срока. Судебное разбирательство является публичным, за исключением тех случаев, когда судья на основании закона принимает иное решение в интересах поддержания морали, общественного порядка, национальной безопасности или в интересах соответствующих сторон.

Каждый обвиняемый в уголовном преступлении считается невиновным, пока его виновность не будет доказана".

59. Хотя эти процессуальные права уже были прямо предусмотрены в общем законодательстве по процессуальным вопросам или рассматривались в качестве неписаных принципов, было сочтено более целесообразным включить их в писаную конституцию.

60. Как отмечалось в двенадцатом докладе, в Исландии полномочия на применение средств правовой защиты согласно статье 6 в случае дискриминации закреплены в основном за трехкомпонентной системой, т.е. за судами, административной системой и омбудсменом альтинга. Как уже указывалось выше, в стране начал функционировать институт омбудсмена по правам детей. Вместе с тем омбудсмен по правам детей не является органом, правомочным применять средства правовой защиты, поскольку для этого не предусмотрено никакой формальной процедуры обжалования и омбудсмен не занимается индивидуальными делами. Тем не менее омбудсмен получает различные запросы и может консультировать детей или их родителей.

61. В последние годы в судах не возбуждалось никаких дел, будь то гражданских или уголовных, касающихся расовой дискриминации. Согласно информации, предоставленной омбудсменом альтинга, его канцелярия в последние годы не получала от частных лиц никаких жалоб на их дискриминацию со стороны органов власти по основаниям расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Омбудсмен по правам детей не направлял органам власти никаких специальных рекомендаций в связи с проблемами, касающимися расовой дискриминации или ущемления интересов детей.

Статья 7

62. Как описывалось выше, в последние годы были приняты различные меры для обеспечения и повышения осведомленности общественности о правах человека и международных договорах в области прав человека. Эти меры были приняты как государственными органами, так и рядом правозащитных организаций, в частности Бюро по правам человека и Исландской ассоциацией "Спасите детей". Особый акцент был сделан на положениях и принципах Конвенции о правах ребенка, включающих в себя принципиально важное положение статьи 2, согласно которому все права, предусмотренные Конвенцией, обеспечиваются за каждым ребенком без какой-либо дискриминации,

независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья, рождения ребенка или иного статуса его родителей.

63. В 1993 году министр юстиции назначил рабочую группу в составе представителей министерств юстиции, социальных дел, здравоохранения и образования для изучения и выработки предложений по необходимым методам разъяснения положений Конвенции о правах ребенка. Рабочая группа подчеркнула, что работа по разъяснению Конвенции должна быть рассчитана на детей различных возрастов; в этой связи Конвенция была опубликована и распространена в начальных школах в форме трех разных брошюр для детей разных возрастных групп. В будущем такие брошюры будут регулярно распространяться среди учащихся всех начальных школ. В настоящее время ведется подготовка к включению Конвенции в качестве постоянного предмета в учебные программы для начальных школ.

64. Следует отметить также, что недавно Исландская ассоциация "Спасите детей" приняла комплексную программу ведения работы по разъяснению положений Конвенции среди общественности.

65. Хотя вышеупомянутые меры были направлены главным образом на ознакомление с Конвенцией о правах ребенка и разъяснение ее положений, их необходимо рассматривать в качестве важного шага в деле поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы в рамках системы образования в Исландии. В рамках этой просветительской кампании особый акцент был сделан на принципе равенства всех детей без различия по признаку расы, цвета кожи, а также национального или этнического происхождения.

66. Следует еще раз подчеркнуть, что в рамках проекта, направленного на опубликование и распространение различных конвенций по правам человека, в форме специальной брошюры была опубликована и широко распространена Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

67. За последние два года государственные органы Исландии приняли участие в реализации ряда международных совместных инициатив с целью поощрения взаимопонимания и терпимости по отношению к иностранцам, а также между различными расовыми и этническими группами. Важнейшей инициативой в этой области стал проект "Север против ксенофобии" (*Norden mod fremmedhad*). Изначальная идея этого проекта была основана на Венской декларации 1993 года, в которой главы государств - членов Совета Европы провозгласили в Европе программу действий по борьбе против расизма, антисемитизма, ксенофобии и нетерпимости. В соответствии с этой декларацией, а также с резолюцией, принятой на сорок третьей Ассамблее Северного совета в ноябре 1993 года, был назначен специальный Руководящий комитет стран Северной Европы, в который вошла и Исландия, и в каждой стране Северной Европы, включая Исландию, был создан

соответствующий национальный комитет. Этот проект был связан также с проектом Совета Европы "Европейская молодежь против расизма" и осуществлялся в сотрудничестве с ним.

68. Основными компонентами инициативы "Север против ксенофобии" являлись пять следующих проектов:

а) "Поезд свободы развития культуры". Этот проект осуществлялся совместно с проектом Совета Европы "Поезд европейской молодежи". Цель проекта заключалась в том, чтобы собрать молодых людей всей Европы для поездки поездом по европейским странам летом 1995 года и проведения кампании по борьбе против расизма, антисемитизма, ксенофобии и нетерпимости в различных городах Европы. Этот проект нашел широкий отклик в Исландии и активно освещался в средствах массовой информации. От 100 до 200 исландцев в возрасте от 18 до 22 лет подали свои заявки на участие в этом проекте, и из них были отобраны 29 человек. Всего из стран Северной Европы в нем приняли участие 241 человек;

б) совместными усилиями стран Северной Европы был создан документальный фильм о "Поезде свободы развития культуры", и в скором времени он будет показан по исландскому национальному телевидению;

в) проект подготовки видеофильма о ксенофобии в странах Северной Европы. В настоящее время совместными усилиями стран Северной Европы с участием представителя Исландии готовится видеофильм об иммигрантах;

г) весной 1995 года для молодых людей был организован конкурс на лучший очерк. Очерк должен был быть посвящен расовым предрассудкам, ксенофобии или конфликтам между различными религиозными группами. Очерк, получивший первый приз ("Расизм и расовые предрассудки"), был опубликован в крупнейшей газете Исландии;

д) в октябре 1995 года был проведен семинар для консультантов и специалистов по проблемам молодежи в Исландии. Особый акцент на этом семинаре был сделан на улучшении общения между молодыми людьми, имеющими разное происхождение, и на возможных проблемах в этой области, которые связаны с предрассудками в отношениях между различными расами или меньшинствами;

е) и наконец, в октябре 1995 года в Финляндии была проведена Конференция органов массовой информации Северной Европы, в которой приняла участие Исландия. Главной темой Конференции было освещение проблем иммигрантов в средствах массовой информации, влияние органов информации и последствия их работы в этой области.

69. В заключение следует отметить, что Бюро по правам человека подготовило специальный курс лекций, посвященный правам человека и терпимости, для лиц, работающих с иммигрантами и занимающихся их обучением. В сотрудничестве с Исландской ассоциацией "Спасите детей" Бюро организовало в педагогическом колледже семинары по программам переподготовки, главная цель которых заключалась в популяризации целей и принципов Всеобщей декларации прав человека и принятых впоследствии международных конвенций в области прав человека.
